



CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK
BEOGRAD

Rajka Mitića 8, 11000 Beograd

Registration No. 29507228

Phone/Telefon: +381668889675

Place and date of issuing Belgrade, March 22, 2024
/Mesto i datum izdavanja: Beograd, 22. mart 2024.

TIN No.110034583

JPB:

With Bank Bank of China Srbija A.D. Beograd Kineska banka Srbija

/Banka: A.D. Beograd

Account No 38502050500022333
/Broj računa:

E-mail public@cric.rs

APPLICATION FOR THE INTERIM PAYMENT CERTIFICATE NO.026-C FOR DESIGN (SERVICES) - FINANCIER PORTION PAYABLE
PRIVREMENA SITUACIJA BR.026-C ZA IZRADU TEHNIČKE DOKUMENTACIJE - DEO KOJI SE FINANSIRA OD STRANE FINANSIJERA

Contract / Ugovor:	Modernization and Reconstruction of Hungarian – Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia, for Section Novi Sad – Subotica - State border (Kelebija) Modernizacija i rekonstrukcija mađarsko-srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije za deonicu Novi Sad-Subotica- Državna granica (Kelebija)
Contractor	Commercial Contract: 05 broj 340-5583/2018-3 dated 7.7.2018 at Financier; 1/2018-1950 dated 7.7.2018 at Investor; CRIC/2018/001 dated 7.7.2018 at Komerijalni ugovor: 05 broj 340-5583/2018-3 od 7.7.2018 kod Finansijsijera; 1/2018-1950 od 7.7.2018 kod Investitora; CRIC/2018/001 od 7.7.2018 kod Izvođača
Number and date of Contract Broj i datum Ugovora:	Annex 1 to the Commercial Contract: 05 broj 340-05-5892/2021-1 dated 25.06.2021 at Financier; 1/2021-1550/385/1 dated 25.06.2021 at Investor; CRIC(S)/2021/003-112 dated 25.06.2021 at Contractor Aneks 1 Komerijalnog ugovora: 05 broj 340-05-5892/2021-1 od 25.06.2021 kod Finansijsijera; 1/2021-1550/385/1 od 25.06.2021 kod Investitora; CRIC(S)/2021/003-112 od 25.06.2021 kod Izvođača Annex 2 to the Commercial Contract: 05 broj 340-9986/2022-2 dated 09.12.2022 at Financier; 1/2022-1/1204/1 dated 09.12.2022 at Investor; JV-NSSB-2022- 02 dated 09.12.2022 at Contractor Aneks 2 Komerijalnog ugovora: 05 broj 340-9986/2022-2 od 09.12.2022 kod Finansijsijera; 1/2022-1/1204 od 09.12.2022 kod Investitora; JV-NSSB-2022-02 od 09.12.2022 kod Izvođača Annex 3 to the Commercial Contract: 05 broj 340-00-9166/2023-1 dated 06.10.2023 at Financier; 1/2023-1/800/1 dated 06.10.2023 at Investor; JV-NSSB- 2023-01 dated 06.10.2023 at Contractor Aneks 3 Komerijalnog ugovora: 05 broj 340-9166/2023-1 od 06.10.2023 kod Finansijsijera; 1/2023-1/800 od 06.10.2023 kod Investitora; JV-NSSB-2023-01 od 06.10.2023 kod Izvođača
Financier/Finansijsijer:	Government of the Republic of Serbia, Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Vlada Republike Srbije, Ministarstvo Građevinarstva, Saobraćaja i Infrastrukture
Investor /Investitor:	Joint Stock Company "Infrastructure of Serbian Railways"/Infrastruktura Železnice Srbije a.d.
Engineer/Nadzor:	Dragan Gligorov
Contractor/ Izvođač radova:	Joint Venture of China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd. Konzorcijum China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd.
Accepted Contract Amount/Ugovoreni iznos:	1.162.810.000,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 6.512.453,59 USD; Annex 3 / Aneks 3: 28.137.000,91 USD
Advance Payment/Avansno plaćanje:	290.702.500,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 3.567.000,01 USD;
Reference Period/Period izvršenja radova	
Number of IPC/Broj Privremene situacije:	026-C
Date of delivery of the interim payment certificate/Datum predaje privremene situacije	Belgrade, March 22, 2024 Beograd, 22. mart 2024.

	Previously Cumulative Amount/Predhodno obračunati iznos	Cumulative Amount including this interim payment certificate / Kumulativni iznos uključujući i ovu situaciju	Amount for this Payment/Iznos za plaćanje		
			Total of Amount for EXIM Bank Portion and Financier Portion /Ukupno iznos za plaćanje deo koji plaća EXIM Banka i deo koji plaća Finansijski	EXIM Bank Portion from the Loan (85% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća EXIM banka iz kreditnih sredstava (85% iznosa za plaćanje)	Financier Portion (15% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća Finansijski (15% iznosa za plaćanje)
	1	2	3=2+1	4=3*85%	5=3*15%
A. Contractor's Payment/Plaćanje ka Izvođaču					
1. Technical documentation 1. Tehnička dokumentacija	USD 29,128,390.00	USD 29,128,390.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
2. Variations and Adjustments 2. Varijacije i usklađivanja	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
Total A(1+2) / Ukupno A (1+2)	USD 29,128,390.00	USD 29,128,390.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
B. Retention Money/Retencija					
5% of A / 5% od stavke A	USD 1,456,419.50	USD 1,456,419.50	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
Total B / Ukupno B	USD 1,456,419.50	USD 1,456,419.50	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
C. Advance Payment / Avansna plaćanja					
1. Advance Payment 1. Avansna plaćanja	USD 8,721,075.00	USD 8,721,075.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
2. Advance payment deduction (30% of A) 2. Odlbitak plaćenog avansa (30% od stavke A)	USD 8,721,075.00	USD 8,721,075.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
Total A(1-2)/Ukupno A (1-2)	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
D. Other Payments / Ostala plaćanja					
Other Payments(excluding A, B and C) according to the Contract / Ostala plaćanja (isključujući stavke A, B i C) u skladu sa ugovorom	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00
Total D / Ukupno D	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00

Total amount due to this IPC(A-B+C+D)/Ukupni iznos ovog Zastitva za plaćanje(A-B+C+D)	USD 27,671,970.50	USD 27,671,970.50	USD 0.00	USD 0.00
E. NET AMOUNT OF FINANCIAL PORTION PAYABLE (15% of interim payment certificate): NETO IZNOS ZA PLAĆANJE OD STRANE FINANSIJERA (15% od privremene situacije):				
F. VAT(20%) of E / PDV (20%) od stavke E:				
G. AMOUNT WITH VAT(20%) of E / Iznos sa PDV (20%) od stavke E:				
H. ADVANCE PAYMENT DEDUCTION (30% of A) / ODBITAK AVANSA (30% od stavke A):				
I. VAT(20%) of H / PDV (20%) od stavke H:				
J. TOTAL AMOUNT OF APPROVED ADVANCE PAYMENT WITH VAT / UKUPNO IZNOS OPRAVDANOG AVANSA SA PRIPADAJUĆIM PDV-om				
K. Retention Money(5%) (B)/Deposit (5%) (B):				
FINANCIAL PORTION-PAYABLE WITH VAT FOR THIS IPC (G+J+K):				
DEO KOJI PLAĆA FINANSIJER SA PDV PO OVOJ SITUACIJI (G+J+K):				
In Words: zero USD / Slovinica: nula USD				

"-" means the Deducted Amount / "-" znači Odbitni iznos.

NOTE/NAPOMENI:

1. Please complete whole amount payment to our account No.: 385020205000022333 in accordance with provisions of the Contract. Molimo vas da celokupni iznos plaćanja izvršite na račun broj:385020205000022333 u skladu sa odredbama Ugovora.
2. VAT is calculated at rate of 20% / PDV je obračunat po stopi od 20%.
3. Make the payment at the middle exchange rate of the National Bank of Serbia on the day of payment/Uplatu izvršiti po srednjem kursu Narodne Banke Srbije na dan plaćanja.

Confirmed by Contractor/ Potvrđeno od strane Izvođača radova:

Date/Datum:

22.03.2024

Amount approved by Engineer/Suma odobrena od strane nadzornog organa:

Date/Datum:

22.03.2024

Amount approved by Investor/Suma odobrena od strane investitora:

Date/Datum:

28.03.2024

Amount approved by Financier/Suma odobrena od strane finansijera:

Date/Datum:

28.03.2024